

Jekatěrina Romaševská

***Vybrané výslovnostní problémy při studiu češtiny jako cizího jazyka: výuka na
pozadí ruštiny***

(posudek vedoucího diplomové práce)

Diplomová práce Jekatěрины Romaševské se zabývá velmi významnou, přitom však v oblasti češtiny jako cizího jazyka málo zpracovanou problematikou. Přestože se v současné moderně pojímané lingvodidaktice věnuje zvukové stránce cílového jazyka značná (a zasloužená) pozornost, bývá tato podstatná složka nabývání znalosti jinojazyčného kódu v učebních materiálech zpravidla nedoceňována. V komunikační praxi pak mnohdy dochází k tomu, že neadekvátní česká výslovnost – kupř. ze strany původem ruský hovořících mluvčích – představuje jednu z podstatných překážek jejich náležité integrace do české majoritní společnosti.

Diplomantka se proto ve své studii zaměřuje na zjišťování příčin chyb, analyzuje zvukový materiál, porovnává fonologické systémy výchozího a cílového jazyka (v tomto případě ruštiny a češtiny), sleduje zpracování dané problematiky v učebnicích češtiny pro cizince. A co pokládám za celmi cenné – přichází s konkrétními doporučeními, s možnostmi řešení stávající – dosti neuspokojivé – situace.

Jekatěrina Romaševská zpracovává zvolené téma s přehledem, fundovaně, na pozadí nemalých zkušeností a s velmi dobrou znalostí příslušné odborné literatury. Domnívám se, že je vedle vysoké odborné úrovně této diplomové práce třeba ocenit i provedené výzkumné sondy (a jejich přehledně a přesvědčivě zpracované a komentované výsledky), jimiž odborné pojednání doprovází.

Mohu s uspokojením konstatovat, že se v tomto případě jedná o diplomovou práci velmi zdařilou, která splňuje (a v některých ohledech překračuje) požadavky na ni kladené. Z tohoto důvodu ji doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení „výborně“. V případě její úspěšné obhajoby se pak vyslovuji pro její uznání za vhodný podklad pro rigorozní řízení.

V Praze dne 25.5.2007

doc. PhDr. Milan Hrdlička, CSc.

ÚBS FF UK

